



The New Pennsylvania Voter ID Law

Beginning on November 6, 2012, all voters must present photo ID to vote.

Know What's Required Before You Get To the Polls

What IDs Will Be Accepted?

- A **U.S. Passport** (or any ID issued by the United States government)
- A **PA driver's license** or a PA photo ID (or any ID issued by the Commonwealth of PA)
 - *NOTE:* an ID issued by the Department of Transportation must not be more than 12 months past the expiration date
- An ID issued to **municipal employees** by a PA city, county, borough, or town
- An **in-state college student ID** card. The student ID card must show an expiration date.
- An ID issued by a **PA care facility**, such as a nursing home, assisted-living home, or personal-care home
- An ID issued to a veteran or current member of the **U.S. Armed Forces** branches or their reserves
 - *NOTE:* the indicated expiration date can be indefinite

Can I Still Vote By Absentee Ballot?

If you are registered to vote but will be absent from your municipality on Election Day due to business, or cannot go to the polling place due to a physical disability or illness, you may apply for an absentee ballot. Voters casting absentee ballots may provide their driver's license number or the last four digits of their Social Security number if they do not have a driver's license.

어떤종류의 신분증이어야 하는가?

- **미국 여권** (또는 미국정부가 발행한 여타의 신분증)
- **펜실베니아 운전면허증** 또는 사진이 부착된 펜실베니아 신분증 (또는 여타의 펜실베니아 커먼웰스 발행 신분증)
 - *참고:* 교통부 발행 신분증은 만기일로부터 12개월이상이 지나면 안됨.
- 펜실베니아주 시, 카운티, 버로우, 또는 타운 **정부직원들에게 발행되는 신분증**
- **주립 대학 학생 신분증.** 이 학생 신분증에는 만기일이 표기돼 있어야 함.
- 너싱홈, 어시스트 리빙 홈, 퍼스널 케어 홈 등 **펜실베니아주 요양기관 발행 신분증**
- 현역 또는 재향 **미군** 또는 방위군 신분증
 - *참고:* 신분증상 표기된 만기일이 무기한이어도 괜찮음

부재자 투표를 아직도 할 수 있나요?

현재 투표권자로서 등록되어 있지만, 사업상 투표일에 거주 도시 밖에 있을 예정이거나 신체적 장애 또는 질병 때문에 투표일에 직접 투표소에 갈수 없을 시, 부재자 투표신청을 할 수 있습니다. 부재자 투표인은 운전면허 번호나 만약 운전면허가 없을시 자신의 소셜넘버 마지막 4 자리 숫자를 제시할 수 있습니다.



아시아인 아메리칸 법률 교육 재단



펜실베니아 아시아인 퍼시픽 아메리칸 변호사회

펜실베니아 선거권자 신분증 관련 신규법

2012년 11월 6일부로, 모든 선거권자 들은 선거전 사진부착 신분증을 제시해야 한다

투표하시기전에 알아야할 것들

만약 허용되는 신분증이 없으시면 어떻게 하나요?

만약 만료가 지난 펜주 운전면허증 또는 운전면허증은 아니지만 사진부착된 신분증이 있을시, 펜주 DOT(교통국)에 가서서 이름을 말하면, 대개의 경우 컴퓨터시스템으로 신분을 확인한후 투표목적의 사진부착 신분증을 발급받을수 있습니다. (1990년 이전에 만료된 신분증은 시스템에 들어가있지 않을 수 있음. 그러나 펜주 교통국 담당직원이 도움을 줄 수 있음.)

만약 투표에 필요한 신분증이 없으실 경우, 투표하는데 필요한 신분증이 없다는 서약서에 서명하시고, DL-54A 양식을 통해 펜실베니아주 교통부에서 발행하는 사진부착된 신분증을 신청하시면 됩니다. 신청시 다음 서류가 필요합니다:

- 소셜 시큐리티카드, 그리고
 - 거주증명할 수 있는 2 가지 증명서류 (예를들면, 렌트 계약서, 모기지 서류, W-2 서류, 세금보고기록, 또는 현재 유틸리티 빌); 그리고
 - 다음의 것 중 최소한 한가지: (가) 미국 또는 푸에르토리코 발행 출생증명서 (요철 스탬프가 찍힌), (나) 미국 시민권증서, (다) 미국 귀화증서, (라) 유효한 미국 여권.
- 참고: 결혼 또는 이혼으로 이름이 바뀌었을시 이름 변경을 입증할 결혼증서 또는 이혼증서 지참 권장.

신분증 없이 투표할 수 있나요?

임시 투표를 하실 수 있습니다. 그러나 **6 일 (휴일 포함) 안에** 적법한 신분증을 카운티 선거담당인에게 팩스, 이메일 또는 직접 오셔서 제출해야 합니다. **만약 기한내에 신분증을 제출하지 않으면 투표는 무효가 됩니다.**

그외 받으실 수 있는 도움들

만약 영어사용에 어려움이 있으시면, 통역을 대동하고 투표소에 오실수 있습니다.

만약 본인 또는 지인이 투표에 필요한 서류 구비에 어려움이 있으면 아래로 연락하십시오:

아시아인 아메리칸 법률 교육 재단
민주사회 프로젝트
212-966-5932
votingrights@aaldef.org

또는

커뮤니티 아우트리치 커뮤니티
APABA-PA
484-533-7192
apabapaco@gmail.com

아시아인 아메리칸 법률 교육 재단 (AALDEF)은 1974년에 창립된 전국적 조작체로서 아시아인 아메리칸을 보호하고 시민권리를 증진시킵니다. 법률, 옹호, 교육 그리고 조직을 통해서 AALDEF는 전국에 산재한 아시아인 아메리칸 커뮤니티들과 협력해서 우리의 인권을 지킵니다.

펜실베니아 아시아인 아메리칸 변호사 협회 (APABA-PA)는 1984년 창립된 비영리단체로서 펜실베니아주를 비롯해서 북부 델라웨어 와 남부 뉴저지 의 아시아인 아메리칸 변호사들과 네트워크를 맺고 있는 봉사단체입니다. APABA-PA는 또한 아시아 태평양 아메리칸 변호사들의 발전과 지방 아시아인 아메리칸 커뮤니티들의 이익 증진에 전념하고 아시아인 아메리칸들에게 중요한 사안들에 관해 회원들을 교육합니다.

What If I Do Not Have an Acceptable ID?

In most cases, if you have an expired PA driver's license or a non-driver photo ID, you can simply give your name at a PennDOT driver license center and receive a non-driver photo ID for voting purposes once you are verified in the system. (IDs that expired before 1990 may not be in the system, but PennDOT representatives can assist you).

If you do not have an acceptable ID to vote, you can apply for a free PennDOT Photo ID Card by submitting form DL-54A and signing an Oath/Affirmation declaring that you do not have an acceptable form of ID in order to vote. You will need to provide:

- Social Security Card, **and**
- Two proofs of residency (e.g., lease agreement, mortgage documents, W-2 form, tax records, or current utility bills); **and**
- At least one of the following: (a) Official Birth Certificate (with a raised seal) from the U.S. or Puerto Rico, (b) certificate of U.S. Citizenship, (c) Certificate of Naturalization, or (d) a valid U.S. Passport.

NOTE: If your name has changed, for example, due to marriage or divorce, we recommend bringing a marriage certificate or a divorce decree to verify the change.

Can I Vote Without An Acceptable ID?

You may cast a provisional ballot on Election Day and, **within six calendar days**, must submit a valid photo ID to county elections officials in person, by email, or by fax. **However, if you do not submit valid photo ID within that time, your vote will not be counted.**

Help is Available

If you do not speak English well, you can bring your own interpreter on Election Day to help you understand materials and to vote.

If you or someone you know has difficulty obtaining the documents in order to vote, please contact:

Democracy Project
Asian American Legal Defense Fund
212-966-5932
votingrights@aaldef.org

or

Community Outreach Committee
APABA-PA
484-533-7192
apabapaco@gmail.com

The Asian American Legal Defense and Education Fund (AALDEF), founded in 1974, is a national organization that protects and promotes the civil rights of Asian Americans. By combining litigation, advocacy, education, and organizing, AALDEF works with Asian American communities across the country to secure human rights for all.

The Asian Pacific American Bar Association of Pennsylvania (APABA-PA) is a non-profit organization founded in 1984 to serve a wide network of Asian Pacific American attorneys admitted or practicing in Pennsylvania, Northern Delaware and Southern New Jersey. APABA-PA also educates its members about issues critical to Asian Pacific Americans and is dedicated to advancing the interests of Asian Pacific American attorneys and the local Asian American community.